莫斯科也播清宫剧,看后想来北京转一转

人文上合,“中国印记”遍布丝路

解码上合力量

人文交流

“你好!”“再见!”在莫斯科红场附近的一个公园里,每当一名俄罗斯小男孩看到东方面孔,都会昂着头打招呼。而一旦得到了标准的汉语回复,他和他的伙伴就会欢呼雀跃。这几年,随着中国同上合国家交往的密切,人文交流也更加频繁。

在圣彼得堡一家名为“莫斯科北京”的中餐馆内,充满了中国元素,而中餐也越来越受俄罗斯人青睐。 本报记者 高寒 摄

本报记者 高寒

越来越多中国元素被俄罗斯人所熟知

过去,几乎每个中国人都能哼出一段《喀秋莎》、朗读一段高尔基的《海燕》。而现在,更多的俄罗斯人开始知道孔子,知道北京、上海,知道成龙、李连杰和《三国演义》《红楼梦》。

在莫斯科的一家餐馆内,播放着一部由中国年轻演员主演的电视剧。这部2013年就在中国热播的《兰陵王》,最近被引进到俄罗斯。据当地华人介绍,这种反映中国历史题材的电视剧,在俄罗斯非常有市场。“可能中国人觉得,古装戏已经烂大街了,但是在俄罗斯人眼里,这展示的是完全不一样的中国。”

这几年,最受俄罗斯人喜爱的影视作品,绝大多数都是这种“调调”。从《兰陵王》到《花千骨》,再到《琅琊榜》《步步惊心》,基本上是引进一部火一部。“我们最初挺难理解的,后来想想,应该是人们对于中国悠久历史的一种向往。”

“我很喜欢《步步惊心》,尤其是里面的音乐,觉得特别好听,景色也很美。”一位圣彼得堡当地学生柳德米拉说,就是因为这部电视剧,她决定几年内要到北京看看。中国的故宫、传统音乐,都是她所向往的。

当然,反映近现代中国的影视作品,也逐渐获得了当地人的青睐。不少人正是通过这些影视剧,了解到中国正在经历着飞速发展。

中亚与中国人文交流从古丝路至今未中断

说到中亚和中国的人文交流,最早可以追溯到古丝绸之路。从那时开始,中华文明和西域文明就开始交融发展,直到今天,在古丝绸之路上,还有不少当年的“中国印记”。

撒马尔罕,这座中亚著名的古城,对于中国人来说,可能更多是出现在金庸的武侠小说《射雕英雄传》里。小说中,成吉思汗率蒙古大军久攻撒马尔罕不下。郭靖在黄蓉的帮助下,从撒马尔罕城两侧的峭壁上,撑着帐篷顶跳下,最终破城。随着射雕小说的流行及相关影视作品的屡次改编,撒马尔罕也成为不少中国人神往的旅游胜地。

如今,早已远离战火的撒马尔罕,已经发展为乌兹别克斯坦的第二大城市。随着中国的日益发展,中国文化的元素在撒马尔罕也越来越常见。

撒马尔罕孔子学院已成为当地社会活动的重要参与者。孔子学院的师生经常会到当地孤儿院举行活动,和孩子们一起联欢。现场,孔子学院的学生身穿美丽的汉服,伴着中国流行歌曲,舞动着的却是当地民族舞蹈。

而在塔吉克斯坦,一队来自中国的敦煌文化考察团,也在寻找中国与中亚地区多年来的交集。敦煌文明,本就是中国文化与印度、中亚等国交融的产物。而在塔吉克斯坦,诸多历史遗迹,都有着中国文化的影子。如通关文牒上的汉字、佛像、壁画上的东方面孔。

济南姑娘列宾学艺想为家乡文创做贡献

“我很想用我在俄罗斯学到的艺术知识,为济南的文创产业做贡献。”在圣彼得堡列宾美术学院学习版画的济南姑娘菁菁说。她看到故宫博物院推出的一系列文化创意产品后,早就按捺不住心里的想法,想要将俄罗斯以及欧洲的艺术,同济南本地文化相结合。

对于菁菁来说,她无意中还充当了一次中俄文化交流的使者。“我的一位老师,对新教很有研究。但她在研读相关著作时发现,希伯来语原著被翻译成英语、俄语等版本都不如汉语版本更能反映作者的本意。”菁菁说,她的老师十分喜欢汉语的语言艺术,也经常同她用汉语探讨相关的问题。

其实,中国和上合其他国家之间的文化交流,都离不开各种各样的使者。例如,哈萨克斯坦歌手迪玛希在中国的走红,让人一下子对这个中亚国家产生了兴趣。迪玛希本人也被选为了哈萨克斯坦旅游形象大使,其家乡阿克托别市,也推出了针对中国粉丝的旅游线路。

而在体育领域,中国和俄罗斯、中亚等国的交流更是从未中断。在本世纪初,山东鲁能泰山队就曾经有着深刻的俄罗斯印记。两任主教练涅波、鲍里斯都来自俄罗斯。而一直喜欢从东欧国家发掘外援的泰山队,也曾在2003年拥有一位俄罗斯外援基里亚科夫。

手艺精湛菜品丰富中国菜俘获上合友人

不管何时,中餐都是中国文化的一张优秀名片。数千年文明历史中形成的烹饪饮食文化,让中国菜更加细致。而通过中国菜,不少外国人也对中国文化有了更加深刻的了解。

对于高纬度地区的俄罗斯,和干燥少雨的中亚地区来说,肉食的价格,要远远低于蔬菜、水果的价格。这样造成了当地饮食中,高能量、高油脂食物占比较大。当俄罗斯人想要吃蔬菜时,他们的做法往往是将蔬菜洗净后直接端上来,并不会进行复杂的处理。

正因如此,当做法多样的东方饮食一传入俄罗斯,便迅速受到欢迎。上世纪末,日式料理率先进入圣彼得堡,然后便迅速占领了大街小巷。在涅瓦大街,至今还有一家名为“两支筷子”的日式餐厅。

但是当中国菜进入圣彼得堡后,当地人发现中国菜似乎比日本菜更加可口。因此,各式各样的中国菜馆开始出现。不少菜馆其实并不正宗,甚至雇中亚人“充当”中国人。不过对于正宗的中国餐馆来说,原汁原味的传统菜还是能够俘获俄罗斯人的胃。蒜蓉西蓝花、清炒芹菜、白灼菜心等菜品,无疑为当地人打开了新世界的大门。

而在中餐馆,俄罗斯人也开始习惯了中国人的饮食文化。例如大圆桌、合餐制等,不少俄罗斯人甚至也开始主动给客人夹菜,在倒酒时先给旁边的人倒满等等。这些其实都代表了中国文化中的一些精髓,正在为俄罗斯人所接受。

在圣彼得堡的孔子学堂里,学生们学习汉语。本报记者 李师胜 摄

孔子学院促文化交流已遍布上合各国

近年来,上合组织国家通过互办文化年、语言年、旅游年、艺术节等,不断创新交往形式。中国教育部与俄罗斯、哈萨克斯坦等国教育部门签署教育领域合作文件,共建教师教育联盟、人文社会科学联盟、图书出版联盟和音乐教育联盟等。2007年,由上合组织成员国各方的部分高校组成上合大学。旨在为各成员国培养文化、科学、教育、经济等优先合作领域的高水平人才。

中国国家开发银行设立“一带一路”专项奖学金。目前在中国的哈萨克斯坦留学生达到1.3万人。同时,设置在上合国家内的孔子学院,也为当地人学习汉语、了解中国文化提供了便利。根据统计,俄罗斯现在已经有了17所孔子学院,而中亚四国也已经拥有了13所孔院,其中哈萨克斯坦就拥有5所。而在南亚,印度和巴基斯坦分别拥有2所和4所孔子学院。

而在旅游方面,中国国家旅游局与乌兹别克斯坦国家旅游发展委员会签署旅游合作协议。作为推进“一带一路”倡议举措,俄罗斯放宽对中国公民的免签旅游规定。俄罗斯旅游署宣布,2017年1—9月,俄入境游客数量同比增长14%,达近8年峰值,其中中国游客接近100万人,全年赴俄旅游的中国公民数量增长了24%。每年中国游客在俄罗斯的花费达22亿美元。

2014年,在中国、哈萨克斯坦、吉尔吉斯斯坦的共同努力下,“丝绸之路:起始段和天山廊道的路网”正式列入世界遗产名录。这极大地激发了沿线各国旅游产业的发展潜力。

去年,中国民间组织——国际交流促进会联合沿线国家启动《推动“一带一路”民心相通行动计划(2017-2020)》,共同成立“丝路沿线民间组织合作网络”和“增进‘一带一路’民心相通国际智库合作项目”。文明维度已成为上海合作组织成员国和“一带一路”沿线国家民心相通乃至多元合作的首要条件。

在“一带一路”推动下,上海合作组织框架下的各种智库论坛和国际会议吸引了各国学界、政界、业界和文化界的精英研讨多元文明的交流融合,为构建政治多极、经济均衡、文化多样、安全互信、环境可续的和谐世界,上合组织发挥着越来越重要的作用。